

Bozar × Belgian National Orchestra

10 Feb.'23

**Belgian National
Orchestra,
Silver–Garburg &
Trinks**

Henry Le Boeuf Hall, Bozar

Belgian National Orchestra

Constantin Trinks, direction musicale · muzikale leiding

Sivan Silver & Gil Garburg, piano

Johannes Brahms 1833–1897
Quatuor avec piano n° 1 · Pianokwartet nr. 1, op. 25,
arr. Richard Dünser (°1959)
pour piano à quatre mains et orchestre à cordes, création belge ·
voor piano vier handen en strijkorkest, Belgische première

- ✓ Allegro
- ✓ Intermezzo: Allegro ma non troppo
 - ✓ Andante con moto
- ✓ Rondo alla zingarese: Presto

pause · pauze

Edward Elgar 1857–1934
Variations sur un thème original · Variaties op een origineel thema
“Enigma”, op. 36

- ✓ Enigma: Andante
- ✓ Var.I. “C.A.E.” L’istesso tempo
- ✓ Var.II. “H.D.S.–P.” Allegro
- ✓ Var.III. “R.B.T.” Allegretto
- ✓ Var.IV. “W.M.B.” Allegro di molto
 - ✓ Var.V. “R.P.A.” Moderato
- ✓ Var.VI. “Ysobel” Andantino
 - ✓ Var.VII. “Troyte” Presto
 - ✓ Var.VIII. “W.N.” Allegretto
 - ✓ Var.IX. “Nimrod” Moderato
- ✓ Var.X. “Dorabella – Intermezzo” Allegretto
 - ✓ Var.XI. “G.R.S.” Allegro di molto
 - ✓ Var.XII. “B.G.N.” Andante
- ✓ Var.XIII. “*** – Romanza” Moderato
 - ✓ Var.XIV. “E.D.U.” – Finale

Durée : ±2 heures · Duur: ±2 uur

Johannes Brahms
Quatuor avec piano n° 1, op. 25,
arr. Richard Dünser (°1959)

pour piano à quatre mains et orchestre à cordes, création belge

Nul ne sait ce qui a pu motiver Johannes Brahms à aborder le genre inhabituel du quatuor pour piano et cordes. Outre Mozart et Schumann, le compositeur allemand n'avait quasi aucun modèle auquel se rapporter. C'est tout au long de 1860, à Hamm, près de Hambourg, que Brahms travailla à ses deux premières pièces du genre. Le premier fut achevé en septembre, le deuxième en octobre. Il ne reviendrait à cette formation rare qu'en 1875, pour le troisième et dernier quatuor.

Brahms présenta la partition du **Premier quatuor avec piano, op. 25, en sol mineur**, à son ami violoniste Joseph Joachim. Celui-ci, comme à son habitude, joua le rôle de censeur et critiqua quelque peu le premier mouvement, jugé trop lâche de forme, mais loua le finale « à la tzigane ». Ce mouvement, aussi entraînant que les *Danses hongroises* de Brahms, est d'une inventivité qui lui a valu une place parmi les œuvres préférées d'Arnold Schönberg. L'œuvre fut créée à Hambourg le 16 novembre 1861 avec Clara Schumann au piano.

Ultérieurement, le compositeur réalisa une transcription de ce quatuor pour piano à quatre mains et, en 1937, Arnold Schönberg en fit une orchestration. C'est sur base de ces arrangements que le compositeur autrichien Richard Dünser s'est lancé dans l'orchestration du *Quatuor avec piano, op. 25* de Brahms en vue de le refondre en un concerto pour piano à quatre mains avec orchestre à cordes. Pour ce faire, il a pu compter sur ses collègues de l'Université de musique et des arts du spectacle de Graz, Gil Garburg et Sivan Silver. Non seulement le duo connaissait bien la version pour piano à quatre mains de Brahms, mais Dünser leur avait aussi déjà dédié un arrangement de la *Sonate « Grand Duo » D 812* de Schubert. En 2020, le duo s'est allié au Wiener Philharmoniker, placé sous la direction du chef viennois Florian Krumpöck, pour réaliser le premier enregistrement de ce nouvel arrangement de l'opus 25 pour le label Berlin Classics (Edel Music).

Edward Elgar

Variations sur un thème original « Enigma », op. 36

Les *Variations* « *Enigma* » établirent du jour au lendemain la réputation de leur auteur. Edward Elgar rapporta en 1911, dans des mémoires, qu'il avait commencé l'œuvre « dans un esprit plein d'humour et continué avec le plus profond sérieux ». La genèse de l'œuvre repose dans des improvisations d'Elgar au piano, à la manière d'une douzaine d'amis. L'œuvre, dont seul le thème fut surmonté de la mention ajoutée « enigma » à l'encre dans la partition originale, est doublement une énigme. Chacune des quatorze variations est dédiée, par des initiales ou un pseudonyme, à des amis ou connaissances du compositeur. Cette part de l'énigme fut rapidement résolue et l'on peut trouver une littérature abondante sur l'identité et les rapports de chacun des dédicataires.

Cependant, il reste une énigme plus profonde, irrésolue. Nous citerons ici Elgar lui-même : « L'énigme, je ne l'expliquerai pas – sa signification

obscur doit rester cachée... à travers et par-dessus tout le cycle se trouve un autre thème, plus large, mais qui n'est pas joué ». Seuls sa femme et Jaeger, ami dévoué, dépeint dans la variation « Nimrod », passent pour avoir jamais connu la solution du mystère. Certains ont avancé l'hypothèse que le thème et, donc, les variations pourraient servir de contrepoin à une mélodie plus célèbre. On a parlé du « God save the King » et de bien d'autres possibilités, sans trouver une réponse satisfaisante. Dans les débuts de l'œuvre, Elgar semblait vouloir que cette énigme fondamentale soit résolue, mais par la suite, il évita toujours soigneusement le sujet. Enfin, la partition porte, après la dernière variation, une citation du Tasse : « *Bramo assai, poco spero, nulla chieggo* » (« Je désire beaucoup, j'espère peu, je ne demande rien »). L'œuvre fut créée avec un retentissant succès le 19 juin 1899, au St. James Hall de Londres sous la direction de Hans Richter.

Johannes Brahms

Pianokwartet nr. 1, op. 25, arr. Richard Dünser (°1959)

voor piano vier handen en strijkorkest, Belgische première

Niemand die weet wat Johannes Brahms ertoe heeft gebracht om zich toe te leggen op het ongebruikelijke genre van het pianokwartet. De Duitse componist had, Mozart en Schumann niet te na gesproken, amper voorbeelden aan wie hij zich kon spiegelen. Voor Brahms, die toen in Hamm in de buurt van Hamburg verbleef, stond 1860 helemaal in het teken van de compositie van zijn eerste twee stukken in het genre. Het eerste werk was voltooid in september, het tweede in oktober. Hij greep pas in 1875, met zijn derde en laatste kwartet, terug naar de ongewone formatie.

Brahms legde de partituur van **Eerste pianokwartet** voor aan violist Joseph Joachim (1831–1907) met wie hij bevriend was. Zoals gewoonlijk vervulde Joachim de rol van criticus. Hij bleek wat moeite te hebben met de eerste beweging, die hij vormelijk te nietszeggend vond. Voor de finale ‘in zigeunerstijl’ had hij dan weer niets dan lof. Die beweging, die al net zo meeslepend is als de *Hongaarse Dansen* van Brahms, getuigt van een vindingrijkheid die haar tot een van de lievelingswerken van Arnold

Schönberg heeft gemaakt. Het werk is op 16 november 1861 voor het eerst opgevoerd in Hamburg, met Clara Schumann aan de piano.

Later heeft de componist het kwartet nog bewerkt tot een pianostuk voor vier handen, en in 1937 heeft Arnold Schönberg het gearrangeerd voor orkest. Op basis van die arrangementen heeft de Oostenrijkse componist Richard Dünser het *Pianokwartet, op. 25* van Brahms herwerkt tot een concerto voor piano met vier handen en strijkorkest. Hij kon daarbij ook rekenen op de hulp van Gil Garburg en Sivan Silver, zijn collega's aan de Universität für Musik und darstellende Kunst Graz. Het tweetal was niet alleen goed bekend met de versie voor piano voor vier handen van Brahms, Dünser had ook al een bewerking van de *Sonate 'Grand Duo' D 812* van Schubert voor hen gemaakt. In 2020 hebben ze de krachten gebundeld met de Wiener Philharmoniker, onder leiding van de Weense Florian Krumpöck, om de eerste opname van dit nieuwe arrangement van opus 25 voor het label Berlin Classics (Edel Music) tot een goed einde te brengen.

Edward Elgar

Variaties op een origineel thema “Enigma”, op. 36

Met de *Enigma*-variaties vestigde Elgar van de ene dag op de andere zijn reputatie. Elgar schreef in 1911 hoe hij zich herinnerde dat hij aan het werk begonnen was “met een zeer humoristische instelling en het had voortgezet met de grootste ernst.” Deze compositie groeide uit improvisaties van Elgar aan de piano, die daarbij dacht aan een dozijn van zijn vrienden. Het werk, waarvan alleen het thema in de originele partituur de handgeschreven vermelding ‘enigma’ meekreeg, is op twee manieren raadselachtig. Elk van de veertien variaties is met initialen of een pseudoniem opgedragen aan vrienden of kennissen van de componist. Dat deel van het raadsel werd vlug opgelost. Er bestaat nu een overvloedige literatuur over de identiteit van de personen aan wie de variaties werden opgedragen en over hun verhouding met de componist.

Er blijft echter een veel groter, onopgelost raadsel. We citeren in dit verband Elgar zelf: “Het enigma, dat zal ik niet uitleggen – de duistere betekenis

ervan moet verborgen blijven... over en door de hele cyclus bevindt zich een ander, ruimer thema, dat evenwel nooit wordt gespeeld.” Alleen zijn vrouw en Jaeger, een toegewijde vriend die wordt geschilderd in de variatie ‘Nimrod’, zouden ooit de oplossing van dit mysterie hebben gekend. Sommigen hebben gesuggereerd dat het thema en dus de variaties zouden kunnen dienen als contrapunt voor een bekendere melodie. Zo was er sprake van ‘God save the King’ en van heel wat andere mogelijkheden, zonder dat er ooit een bevredigend antwoord werd gegeven. In het begin van het werk leek het alsof Elgar wilde dat dit fundamentele enigma werd opgelost, maar later meed hij het onderwerp altijd zorgvuldig. Ten slotte, na de laatste variatie, staat in de partituur een citaat van Tasso: “Bramo assai, poco spero, nulla chieggio” (“Ik verlang veel, ik hoop weinig, ik vraag niets”). Het werk was een groot succes vanaf de eerste uitvoering op 19 juni 1899, in de Londense St. James Hall onder leiding van Hans Richter.

Constantin Trinks, direction musicale · muzikale leiding

© Marco Borggreve



Aujourd'hui, il est un chef d'orchestre d'opéra demandé avec, cette saison, des productions à la Royal Opera House de Londres (*Don Giovanni*), au Teatro San Carlo de Naples (*Tristan und Isolde*), à l'Opéra de Leipzig (*Lohengrin*), à l'Opéra de Tokyo (*Salomé*), à l'Opéra de Montpellier (*Die Zauberflöte*) et à l'Opéra de Sofia (*La dame de pique*). Avec l'Opéra de Hambourg dirigé par le chorégraphe John Neumeier, il travaille actuellement sur un projet Beethoven avec le ténor Klaus Florian Vogt. Côté concert, Constantin Trinks s'est produit avec la Dresdner Philharmonie, le Vancouver Symphony, le Mozarteum de Salzbourg au Grosses Festspielhaus de Salzbourg, l'Orchestre de Chambre de Paris, le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks et le Münchner Philharmoniker.

FR Le chef d'orchestre allemand Constantin Trinks est né à Karlsruhe où il a étudié la direction d'orchestre avec Wolf-Dieter Hauschild et le piano avec Günter Reinhold. Trinks a rejoint le Saarländisches Staatstheater en 2002 en tant que Kapellmeister, accédant en quelques années au poste de directeur musical par intérim de 2006 à 2009. Entre 2009 et 2012, Trinks a occupé le poste de directeur musical au Staatstheater de Darmstadt, où ses productions comprenaient non seulement son premier *Ring des Nibelungen*, acclamé par la critique, mais aussi *Die Meistersinger von Nürnberg*, *Parsifal*, *Fidelio* et *Aida*.

NL De Duitse dirigent Constantin Trinks is afkomstig uit Karlsruhe waar hij Directie studeerde bij Wolf-Dieter Hauschild en Piano bij Günter Reinhold. In 2002 werd hij 'Kapellmeister' bij het Saarländisches Staatstheater, waarna hij snel opklom tot interim muziekdirecteur (2006-2009). Tussen 2009 en 2012 was Constantin Trinks muziekdirecteur van het Staatstheater Darmstadt, waar hij niet alleen zijn eerste Ring-cyclus dirigeerde maar ook *Die Meistersinger von Nürnberg*, *Parsifal*, *Fidelio* en *Aida*. Vandaag is hij een veelgevraagd operadirigent met dit seizoen producties in het

Londense Royal Opera House (*Don Giovanni*), Teatro San Carlo in Napels (*Tristan und Isolde*), de opera van Leipzig (*Lohengrin*), de opera van Tokyo (*Salome*), de opera van Montpellier (*Die Zauberflöte*) en de opera van Sofia (*Pique Dame*). Met de opera van Hamburg onder leiding van choreograaf John Neumeier werkt hij momenteel aan een Beethovenproject

met stertenor Klaus Florian Vogt in de hoofdrol. Wat de symfonische muziek betreft, trad Constantin Trinks reeds op met de Dresdner Philharmonie, het Vancouver Symphony Orchestra, het Mozarteumorchester Salzburg, het Orchestre de Chambre de Paris, het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks en de Münchner Philharmoniker.

Sivan Silver & Gil Garburg,

duo de pianistes · pianoduo

© Neda Navae



Silver et Garburg peuvent se targuer d'une vaste discographie, notamment des enregistrements acclamés des concertos pour deux pianos et orchestre de Mendelssohn (2009), des arrangements de ballets de Stravinsky (*Petrouchka* / *Le sacre du printemps*, 2015) et des œuvres de Schumann, Liszt et Saint-Saëns (*Illumination*, 2019). Il y a quelques années, ils ont uni leurs forces avec le Wiener Symphoniker dirigé par Florian Krumpöck pour un enregistrement en première mondiale d'un nouveau concerto écrit spécialement pour eux et qui leur est également dédié : l'arrangement de Richard Dünser du *Premier Quatuor avec piano* de Brahms. L'enregistrement a eu lieu au Wiener Konzerthaus et est sorti en 2020.

FR Les pianistes israéliens Sivan Silver et Gil Garburg établissent une nouvelle norme dans l'art du duo de piano : acclamé par le public et la critique, le couple a été invité à maintes reprises par les meilleurs orchestres, festivals et organisateurs de concerts. Ils se sont produits au Carnegie Hall, au Lincoln Center, au Musikverein de Vienne, au Festspielhaus de Salzbourg, à l'Opéra de Sydney et à la Philharmonie de Berlin. Ils ont en outre donné des concerts dans environ 70 pays sur cinq continents, et ils collaborent régulièrement avec des orchestres tels que l'Orchestre philharmonique d'Israël, l'Orchestre philharmonique de Saint-Pétersbourg, l'Orchestre symphonique de Melbourne et la Deutsche Kammerphilharmonie.

NL De Israëlische pianisten Sivan Silver en haar partner Gil Garburg zetten een nieuwe standaard in de kunst van het pianoduo spelen. Geprezen door zowel het publiek als de recensenten wordt het duo keer op keer uitgenodigd door toporkesten, festivals en concertorganisatoren. Ze concerteerden reeds in meer dan 70 landen, verspreid over vijf continenten, in zalen zoals Carnegie Hall, het Lincoln Center, de Wiener Musikverein, het Festspielhaus Salzburg, het Sydney Opera House en de Berlijnse Philharmonie. Orkesten waarmee ze regelmatig samenwerken zijn de Israel Philharmonic, de St. Petersburg Philharmonic, de Melbourne Symphony en de Deutsche Kammerphilharmonie. Silver en

Garburg hebben een uitgebreide discografie, met veelgeprezen opnames van onder andere Mendelssohns concerten voor twee piano's en orkest (2009), arrangementen van de balletten van Stravinsky (*Petrouchka* / *Le sacre du printemps*, 2015) en werk van Schumann, Liszt en Saint-Saëns (*Illumination*, 2019). Een paar jaar geleden bundelden ze hun

krachten met de Wiener Symphoniker onder leiding van Florian Krumpöck. Hun doel? Een opname van de wereldpremière van een nieuw concerto dat speciaal voor hen werd geschreven en ook aan hen is opgedragen: Richard Dünser's bewerking van het *Eerste pianokwartet* van Brahms. De opname vond plaats in het Wiener Konzerthaus en werd uitgebracht in 2020.

Belgian National Orchestra

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis septembre 2022, l'orchestre est placé sous la direction du chef principal Antony Hermus ; Roberto González-Monjas en est le chef invité et Michael Schønwandt le chef associé. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet et Truls Mørk. Il s'intéresse à la nouvelle génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry ou récemment avec Stromae sur son album *Multitude*. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

NL Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van Bozar. Het orkest staat sinds september 2022 onder leiding van chef-dirigent Antony Hermus, met Roberto González-Monjas als gastdirigent en Michael Schønwandt als geassocieerd dirigent. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet en Truls Mørk. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry en recent met Stromae voor zijn nieuwe album *Multitude*. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.



Réalisation du programme • Opmaak van het programmaboekje

Coordination • Coordinatie Luc Vermeulem

TextCoordination • Coordinatie Luc Vermeulem

Rédaction • Redactie Mien Bogaert, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

d'après des textes d'archives de • naar archieventeksten van Benoît Jacquemin

Graphic Design Sophie Van den Berghe

Belgian National Orchestra at Bozar – 2023

2 Mar.'23 – 20:00

Flamenco Night – De Falla: *El sombrero de tres picos*
Josep Vicent, conductor

24 Mar.'23 – 20:00

Brad Mehldau & Belgian National Orchestra
From Paris to New York

31 Mar.'23 – 20:00

Arabella Steinbacher & Korngold / Larcher
Eva Ollikainen, conductor

22 Apr.'23 – 20:00

La Monnaie Symphony Orchestra &
Belgian National Orchestra
Glière Symphony No. 3

28 Apr.'23 – 20:00

Alexandre Kantorow & Tchaikovsky 2 / Prokofiev
Dima Slobodeniouk, conductor

6 May'23 – 20:00

Hartmut Haenchen & Bruckner 9 / *Te Deum*

21 May'23 – 15:00

Emmanuel Pahud, Anneleen Lennaerts &
Mozart / Beethoven
Anja Bihlmaier, conductor

26 May'23 – 19:30

Film Symphonic: *Vertigo*
Frank Strobel, conductor

16 June'23 – 20:00

Baiba Skride & Mozart / Lutosławski
Hugh Wolff, conductor

21 June'23 – 20:00

Fête de la Musique
Michael Schönwandt, conductor

27 June'23 – 20:00

A Night at the Opera with Rolando Villazón

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Honorary Patrons

Comte Etienne Davignon • Monsieur Léo Goldschmidt † • Madame Léo Goldschmidt

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • De heer Frederic De Poortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comte et Comtesse Bernard de Grunne • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh – Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Baron Edouard Janssen • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Claude Kandyoti • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Klaus Körner • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur et Madame Arnaud Laviolette • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer † • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur Gérald Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc Martin • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • De heer

Thomas Meuwissen • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piquera • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Lucia Recalde Langerica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Oliver Toegemann et Bernard Slegten • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Barbara Van Der Wee en de heer Paul Lievevrouw • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Eric Verbeeck • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Remi en Evelynne Vandenbroeck

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Paul Bosmans • Monsieur et Madame Melhan-Gam • Madame France Soubeyran • Comte et Comtesse Ludovic d'Ursel • Mevrouw Sandra Wauters

Bozar Junior Circle

Docteur Amine Benyakoub • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur Laurent Coulie • Madame Constance Marco Dufort • De heer Jan Vancauwenberghe • De heer Nicolas Vermeulen • Mademoiselle Cory Zhang

**Bozar remercie ses partenaires et mécènes
pour leur soutien ·**

**Bozar dankt zijn partners en mecenasen
voor hun steun ·**

**Bozar thanks its partners and patrons
for their support**



Gouvernement fédéral · Federale regering

Services du Premier Ministre · Diensten van de Eerste minister

Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen

Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris · Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris

Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre · Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister

Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique · Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing

Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw

Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional · Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek

Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

Commission Communautaire Française Vlaamse Gemeenschapscommissie Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International Partners

Le Palais des Beaux-Arts est membre de · Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · The Centre for Fine Arts is member of:



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional Partners



Partenaire structurel · Structurele partner · Structural Partner



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged Partners



Partenaire des concerts · Concertpartner · Concert Partner



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires média · Mediapartners · Media Partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional Partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official Supplier



Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be



**BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA**

soutien · steun



Réalisé avec le soutien du Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge ·
Gerealiseerd met de steun van de Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid



Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



Partenaires média · Mediasponsors



Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE
LOVE
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

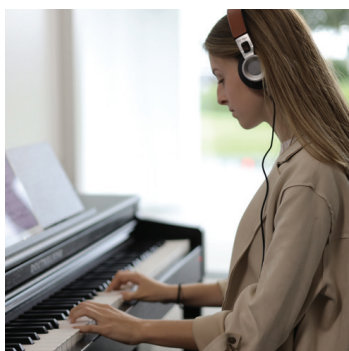
The bank for a changing world

V.U.: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeborg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands



Gebrevetteerd Hofleverancier van België
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruislede
www.maene.be - www.maene.nl



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY

ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.
#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.**

Discover our classical music content on Proximus Pickx

Proximus, proud partner of **Bozar**



proximus

Merci à tous les joueurs de la
Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à
nouveau vous proposer de
fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6 loterie
nationale**
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan Bozar jullie
fantastische concerten
aanbieden.

Jij speelt toch ook?

**6 nationale
loterij**
MEER DAN SPELEN

